



Mutual recognition declaration numer 2/06/2024

Dichiarazione di mutuo riconoscimento numero 2/06/2024

for the purposes of Article 4 of Regulation (EU) 2019/515 of the European Parliament and of the Council of 19 March 2019 on the mutual recognition of goods lawfully placed on the market in another Member State

ai fini dell'articolo 4 del regolamento (UE) 2019/515 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 19 marzo 2019, relativo al riconoscimento reciproco delle merci legalmente immesse sul mercato in un altro Stato membro

Part I / Parte I

1. Unique identifier for the goods or type of goods:

Identificatore univoco della merce o del tipo di merce:

Serie 900 – Compression brass fittings for multilayer pipe

Serie 900 – raccordi a compressione in ottone per tubo multistrato

2. Name and address of the economic operator:

Nome e indirizzo dell'operatore economico:

Producer:

Produttore:

NTM S.p.A.

Via John Maynard Keynes, 15/17

25030 Brandico (BS), Italy

3. Description of the goods or type of goods subject of the mutual recognition declaration:

Descrizione delle merci o del tipo di merci oggetto della dichiarazione di mutuo riconoscimento:

Serie 900 - compression brass fittings for plastic and multilayer pipes for installation in radiator central heating systems, underfloor heating and water installations intended for human consumption and domestic hot water

Serie 900 – raccordi in ottone a compressione per tubi in plastica e multistrato per l'installazione in impianti di riscaldamento centralizzato a radiatori, riscaldamento a pavimento e impianti idrici destinati al consumo umano e all'acqua calda sanitaria

Serie 900:

900 – straight nipple male – raccordo diritto maschio

901 – straight nipple double – raccordo diritto doppio

902 – straight nipple female – raccordo diritto femmina

903 – elbow double – raccordo angolo doppio

904 – elbow male – raccordo angolo maschio

905 – elbow female – raccordo angolo femmina

906 – wallplate elbow – raccordo curvo con flangia

907 – tee – raccordo a tee

908 – tee male – raccordo a tee maschio

909 – tee female - raccordo a tee femmina

910 – cross – raccordo a croce

978 – bracket with female elbows interaxis mm 153 – staffa con angoli femmina interasse mm 153



4. We declare that the goods listed in point 1 are lawfully marketed in the EU Member States.

Dichiariamo che i prodotti elencati al punto 1 sono legalmente commercializzati negli Stati membri dell'UE.

4.1 The goods or type of goods described above, including their characteristics, comply with the following rules applicable in Italy, where they were legally placed on the market and subsequently made available pursuant to current Italian legislation Ministerial Decree. 174 of 06/04/2004 and D.M. 37/08 art. 7

I beni o il tipo di beni sopra descritti, comprese le loro caratteristiche, sono conformi alle seguenti regole applicabili in Italia, dove sono stati legittimamente immessi sul mercato e resi disponibili ai sensi della normativa italiana vigente, D.M. 174 del 06/04/2004 e D.M. 37/08 art. 7

4.2 Reference of the conformity assessment procedure applicable to the goods or that type of goods, or reference of test reports for any tests performed by a conformity assessment body, including the name and address of that body): DIN EN ISO 9001:2015 number SQ-9001DP0151 issued by DVGW CERT GmbH Josef Wirmer - Str 1-3, 53123 Bonn, D-ZM-16028-01 00

Riferimento della procedura di valutazione della conformità applicabile alla merce o a quel tipo di merce, o riferimento dei rapporti di prova per eventuali prove eseguite da un organismo di valutazione della conformità, compresi il nome e l'indirizzo di tale organism DIN EN ISO 9001:2015 numero SQ-9001DP0151 rilasciato da DVGW CERT GmbH Josef Wirmer - Str 1-3, 53123 Bonn, D-ZM-16028-01 00

Conformity assessment was carried out in accordance with the provisions of Italian law indicated in point 4.1., for compliance with the national standard: UNI EN 1254-5 Copper and copper alloys - Installation connectors - Part 3: compression fittings for plastic pipes and multilayers pipe

La valutazione di conformità è stata effettuata in conformità alle disposizioni di legge italiane indicate al punto 4.1., per la conformità alla norma nazionale: UNI EN 1254-5 Rame e leghe di rame - Raccordi per l'installazione - Parte 3: Raccordi a compressione per tubi di plastica e tubi multistrato

Performance characteristics declared according to norm UNI EN 1254-5

Caratteristiche prestazionali dichiarate secondo la norma UNI EN 1254-5

Essential characteristics of the construction product for the intended use or uses Caratteristiche essenziali del prodotto da costruzione per l'uso o gli usi previsti	Performance characteristics Prestazione dichiarate		Comments Commenti
	Op.temperature Temperatura di esercizio	Max.Op. presùre Press. massima di esercizio	
Installation connectors with connecting threads Connettori di installazione con filettature di collegamento	10 °C do 110 °C	16 bar	
Installation connectors with mounting threads or other mounting methods Connettori di installazione con filettature di montaggio o altri metodi di montaggio	10 °C do 30 °C	16 bar	
	95 °C	6 bar	



5. Any additional information considered relevant to an assessment of whether the goods or that type of goods are lawfully marketed in the Member State indicated in point 4.1:

Qualsiasi informazione aggiuntiva ritenuta rilevante per valutare se le merci o quel tipo di merci sono legalmente commercializzate nello Stato membro indicato al punto 4.1:

The products covered by this declaration do not contain hazardous substances specified in Regulation (WE) no. 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 (REACH).

I prodotti oggetto della presente dichiarazione non contengono sostanze pericolose specificate nel Regolamento (CE) n. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del dicembre 2006 (REACH). 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2006 (REACH).

6. This part of the mutual recognition declaration has been drawn up under the sole responsibility of the economic operator identified under point 2.

Questa parte della dichiarazione di reciproco riconoscimento è stata redatta sotto l'esclusiva responsabilità dell'operatore economico di cui al punto 2.

Signed on behalf of:

Firmato a nome di:

N.T.M. S.p.A.

L'Amministratore Unico

Part II / Parte II

7. Declaration and information on the marketing of the goods or that type of goods

Dichiarazione e informazioni sulla commercializzazione della merce o di quel tipo di merce

7.1 The goods or that type of goods described in Part I are made available to end users on the market in the Member State indicated in point 4.1.

I beni o quel tipo di beni descritti nella parte I sono messi a disposizione degli utenti finali sul mercato in lo Stato membro indicato al punto 4.1.

7.2 Information that the goods or that type of goods are made available to the end users in the Member State indicated in point 4.1, including details of the date of when the goods were first made available to end users on the market in that Member State:

Informazione che le merci o quel tipo di merci sono messe a disposizione degli utenti finali nello Stato membro indicato al punto 4.1, compresi i dettagli della data in cui le merci sono state messe per la prima volta a disposizione degli utenti finali sul mercato di tale Stato membro:

Date of first availability on the Italy market: 2010

Data di prima disponibilità sul mercato italiano: 2010

8. Any additional information considered relevant to an assessment of whether the goods or that type of goods are lawfully marketed in the Member State indicated in point 4.1:

Qualsiasi informazione aggiuntiva ritenuta rilevante per valutare se le merci o quel tipo di merci sono legalmente commercializzati nello Stato membro indicato al punto 4.1:



9. This part of the mutual recognition declaration has been drawn up under the sole responsibility of):
Questa parte della dichiarazione di mutuo riconoscimento è stata redatta sotto la responsabilità esclusiva di:

Signed on behalf of:
Firmato a nome di:

VERO Sp. J.
G. Gniadek, I. Gniadek-Chwała, M. Skałka
30-698 Kraków, ul. Myślenicka 133
tel (012) 659-85-00
NIP 679-27-58-789 REGON 356708513

"VERO" Sp. J.
WŁAŚCICIEL

Izabela Gniadek-Chwała
Izabela Gniadek-Chwała

Oświadczenie o wzajemnym uznawaniu numer 2/06/2024

TŁUMACZENIE

do celów art. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/515 z dnia 19 marca 2019 r. w sprawie wzajemnego uznawania towarów zgodnie z prawem wprowadzonych do obrotu w innym państwie członkowskim

Część I / Part I

1. Niepowtarzalny numer identyfikacyjny towarów lub rodzaju towarów:

Seria 900 – łączniki mosiężne skręcane do rur wielowarstwowych

2. Nazwa i adres podmiotu gospodarczego:

Producent:

(Producer):

NTM S.p.A.

Via John Maynard Keynes, 15/17

25030 Brandico (BS), Włochy

3. Opis towarów lub rodzaju towarów będących przedmiotem oświadczenia o wzajemnym uznawaniu:

Seria 900 – łączniki mosiężne skręcane do rur miedzianych służące do montażu w systemach centralnego ogrzewania grzejnikowego, ogrzewania podłogowego oraz instalacjach wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi i ciepłej wody użytkowej

Typoszereg (rodzaje) Serii 900 - zgodnie z aktualną ofertą producenta:

900 – łącznik GZ

900+OR – łącznik GZ z o-ringiem

901 – łącznik

902 – łącznik GW

903 – kolano

904 – kolano GZ

905 – kolano GW

906 – kolano GW z łapami

907 – trójnik

908 – trójnik GZ

909 – trójnik GW

910 – czwórnik

978 – Zestaw łączników pod montaż baterii

4. Oświadczamy, że towary wymienione w punkcie 1 są zgodnie z prawem wprowadzone do obrotu w krajach członkowskich UE.

4.1. Towary lub rodzaj towarów opisane powyżej, w tym ich cechy, spełniają następujące przepisy mające zastosowanie we Włoszech, gdzie zostały legalnie wprowadzone do obrotu, a następnie udostępnianie wg. obowiązującego prawa włoskiego D.M. 174 z dnia 06/04/2004 oraz włoską ustawę D.M. 37/08 art. 7

4.2. Odniesienie do procedury oceny zgodności mającej zastosowanie do towarów lub towarów tego rodzaju, lub odniesienie do sprawozdań z wszelkich badań przeprowadzonych przez jednostkę oceniającą zgodność, w tym nazwa i adres tej jednostki: DIN EN ISO 9001:2015 numer SQ-9001DP0151 wydane przez DVGW CERT GmbH Josef Wirmer - Str 1-3, 53123 Bonn, D-ZM-16028-01 00

Dokonano oceny zgodności zgodnie z przepisami prawa włoskiego wskazanymi w pkt 4.1., na zgodność z normą przedmiotową krajową: UNI EN 1254 – 5: Miedź i stopy miedzi -- Łączniki instalacyjne - Część 3: Łączniki zaciskowe do rur z tworzywa sztucznego i rur wielowarstwowych

Deklarowane właściwości użytkowe wg normy UNI EN 1254-5

Zasadnicze charakterystyki wyrobu budowlanego dla zamierzonego zastosowania lub zastosowań	Deklarowane właściwości użytkowe		Uwagi
	Temperatura pracy	Maksymalne ciśnienie robocze	
Łączniki instalacyjne z gwintami łączącymi	10 °C do 110 °C	16 bar	-
Łączniki instalacyjne z gwintami mocującymi lub innymi sposobami montażu	10 °C do 30 °C	16 bar	
	95 °C	6 bar	

5. **Wszelkie dodatkowe informacje uznane za istotne do przeprowadzenia oceny, czy towary lub towary tego rodzaju zgodnie z prawem wprowadzono do obrotu w państwie członkowskim wskazanym w punkcie 4.1:**

Produkty objęte niniejszym oświadczeniem nie zawierają substancji niebezpiecznych określonych w Rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. (REACH).

6. **Ta część oświadczenia o wzajemnym uznawaniu została sporządzona na wyłączną odpowiedzialność podmiotu gospodarczego określonego w punkcie 2.**

7.

Podpisano w imieniu: *Podpis właściwy na dokumencie głównym*

Część II / Part II

8. **Oświadczenie i informacje dotyczące wprowadzenia do obrotu towarów lub towarów tego rodzaju**

8.1. **Towary lub towary tego rodzaju opisane w części I są udostępniane użytkownikom końcowym na rynku w państwie członkowskim wskazanym w pkt 4.1.**

8.2. **Informacje o tym, że towary lub towary tego rodzaju udostępnia się użytkownikom końcowym w państwie członkowskim wskazanym w pkt 4.1, w tym szczegółowe informacje na temat daty pierwszego udostępnienia towarów użytkownikom końcowym na rynku w tym państwie członkowskim:**

Data pierwszego udostępnienia na rynku włoskim: 2010

9. **Wszelkie dodatkowe informacje uznane za istotne do oceny, czy towary lub towary tego rodzaju zgodnie z prawem wprowadzono do obrotu w państwie członkowskim wskazanym w pkt 4.1:**

10. **Ta część oświadczenia o wzajemnym uznawaniu została sporządzona na wyłączną odpowiedzialność:**

Podpisano w imieniu: *Podpis właściwy na dokumencie głównym*

VERO Sp. J.
G. Gniadek, I. Gniadek-Chwała, M. Skałka
30-698 Kraków, ul. Myślenicka 133
tel (012) 659-85-00
NIP 679-27-58-789 REGON 356708513

Za zgodność z oryginałem
Tłumaczenie: Izabela Gniadek-Chwała

